Übersetzung

Generalstaatsanwaltschaft der Russischen Föderation

Militärhauptstaatsanwaltschaft

6. Mai 2002

Nr. 7u/3-23818-45

103160 Moskau K-160, per. Cholsunowa 14

REHABILITIERUNGSBESCHEINIGUNG

Herr/Frau

Kaiser-Gratschewa, Jelena Mitrofanowna

Geburtsjahr und -ort:

1902, Moskau

Staatsangehörigkeit:

deutsch

Volkszugehörigkeit:

russisch

Vor Inhaftierung wohnhaft:

Deutschland, Berlin, Nürnberger Str. 28

Letzter Arbeitgeber vor der

Hausfrau

Inhaftierung/beschäftigt als:

Huusjiuu

Wann inhaftiert:

16. Mai 1950

Wann und durch wen ver-

28. Oktober 1950 durch Beschluss der Sonderberatung im Mi-

urteilt/verfolgt:

nisterium für Staatssicherheit der UdSSR

Der Verurteilung zugrunde-

Nach Art. 58-14 des Strafgesetzbuches der RSFSR

liegende Paragraphen:

Strafmaß:

10 Jahre Freiheitsentzug im Besserungs- und Arbeitslager

Datum der Haftentlassung:

27. Dezember 1953

Gemäß Art. 3 Pkt. "a" und "b" und Art. 8 Abs. 2 des Gesetzes der Russischen Föderation "Über die Rehabilitierung der Opfer politischer Repressionen" vom 18. Oktober 1991 wurde Frau Jelena Mitrofanowna Kaiser-Gratschewa rehabilitiert.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche ausländischer Staatsangehöriger dienen.

V.i.A. des Leiters der Verwaltung Rehabilitierung der Opfer politischer Verfolgung der Militärhauptstaatsanwaltschaft

[Siegel, Unterschrift]

L. P. Kopalin

[Bitte beachten: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen.]



СПРАВКА (о реабилитации)

ГЛАВНАЯ ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

"*6* " мая 2002 г. № 7v/3-23818-45 103160, Москва, К-160, пер. Хользунова, д.14

Гражданка

Кайзер-Грачева Елена Митрофановна

Год и место рождения

1902 года рождения, уроженка города Москвы

Гражданка какого государства

Германия

Национальность

русская

Место жительства до ареста

Германия, город Берлин, Нюренбергерштрассе, 28

Место работы до ареста

домохозяйка

Дата ареста

16 мая 1950 года

Когда и каким органом осуждена 28 октября 1950 года по постановлению

Особого совещания при МГБ СССР

Квалификация содеянного

ст. 58-14 УК РСФСР

Мера наказания

лишение свободы сроком на 10 лет в ИТЛ 27 декабря 1953 года

Дата освобождения

На основании п.п. «а» и «б» ст. 3 и ч. 2 ст. 8 Закона Российской Федерации от 18 октября 1991 г. «О реабилитации жертв политических репрессий» гражданка Германии Кайзер-Грачева Елена Митрофановна реабилитирована.

Примечание: Решение о реабилитации не может служить основой для имущественных требований иностранных граждан, идущих вразрез с действующим законодательством и международными обязательствами.

Врио начальника управления реабилитации жертв политически Главной военной прокуратуры

Milles